

# ACTAS

9 y 10  
NOVIEMBRE  
2017

II CONGRESO



ARQUEOLOGÍA  
PATRIMONIO  
ARAGONÉS



Colegio Oficial de Doctores y  
Licenciados en Filosofía y Letras  
y en Ciencias de Aragón



Obra Social "la Caixa"



GOBIERNO  
DE ARAGON





Edita  
Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en  
Filosofía y Letras y en Ciencias de Aragón

Año de publicación: 2018

ISBN: 978-84-09-02130-7  
Depósito Legal: Z-799-2018

Impreso en  
España

Diseño y maquetación  
Ana Durán Boldova

© Autores de los textos  
*Recoge los contenidos presentados a  
II Congreso de Arqueología y Patrimonio Aragonés  
(CAPA)*

II CONGRESO  
**capa**  
ARQUEOLOGÍA  
PATRIMONIO  
ARAGONÉS

**ACTAS**  
9 y 10  
de noviembre  
de 2017

**Organizan:**



Colegio Oficial de Doctores y  
Licenciados en Filosofía y Letras  
y en Ciencias de Aragón



**Colaboran:**



Obra Social "la Caixa"



# EDITORES

**Dr. José Ignacio Lorenzo Lizalde**  
**Dr. José María Rodanés Vicente**

## *Presentación CAPA II*

*Presentamos las actas del II Congreso de Arqueología y Patrimonio Aragonés ( II CAPA) con la satisfacción de haber cumplido los objetivos propuestos en la primera reunión. Es fundamental para la arqueología aragonesa contar con un foro de debate periódico en el que se presenten las novedades e investigaciones más recientes. Celebrado el 9 y 10 de noviembre de 2017, en el marco incomparable de Caixaforum Zaragoza, reunió a más de 250 participantes que siguieron el desarrollo de 51 comunicaciones y 16 posters, que han quedado plasmados en los 65 artículos que se incluyen en este volumen.*

*Debemos estar agradecidos a los alumnos y alumnas, investigadores e investigadoras que nos han acompañado durante las sesiones. A pesar de las dificultades hemos conseguido trasladar un cierto optimismo y generar una dinámica de participación apoyados por arqueólogos funcionarios o autónomos, empresas, grupos de investigación e instituciones sin los cuales no hubiera sido posible su celebración. Gracias, igualmente, al Director General de Cultura y Patrimonio del Gobierno de Aragón, Ignacio Escuin, que presidió el acto de apertura y mostró su apoyo presente y futuro de la institución que representa, a Ignacio Barandiarán que inauguró el congreso con una lección magistral sobre “Falsificaciones en Arqueología”, así como a los presidentes de Mesa: Pilar Utrilla, Miguel Beltrán, Isidro Aguilera y Manuel Martín Bueno que fueron los responsables de canalizar las comunicaciones de las distintas sesiones.*

*Desde estas mismas páginas ya anunciamos la intención de trabajar desde estos momentos en la convocatoria de la tercera reunión (III CAPA) a celebrar a finales de 2019, con ligeras modificaciones en su formato ya que, como anunciamos en la presentación de la primera edición, queremos que siga siendo “generalista”, abierto a la sociedad, en el que tengan cabida la investigación, divulgación y conservación del patrimonio en todos sus ámbitos pero sin perder sustancialmente ese carácter local que puede servir como elemento de cohesión en momentos complicados para estas disciplinas a las que en mayor o menor medida estamos vinculados.*

*J.I. Lorenzo Lizalde y J.M<sup>a</sup> Rodanés Vicente*



# COMITÉS

## Comité Organizador

### Presidentes

*Dr. José Ignacio Lorenzo Lizalde  
Dr. José María Rodanés Vicente*

### Secretariado

*Dr. Carlos Sáenz Preciado  
Dr. Rafael Domingo  
D. Hugo Chautón Pérez  
Dr. Luis Fatás Fernández.*

## Comité Científico

*Dra. Elena Maestro Zaldivar, Dra. María Ángeles Magallón Botaya,  
Dr. Manuel A. Martín-Bueno, Dr. Carlos Mazo Pérez,  
Dra. Lourdes Montes Ramírez, Dr. Jesús Picazo Millán  
y Dra. Pilar Utrilla Miranda*

## Colaboradores

*Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en  
Ciencias de Aragón, Grupo URBS, Grupo de investigación Primeros  
Pobladores del Valle del Ebro, Instituto Universitario de Aragón de Ciencias  
Medioambientales de la Universidad de Zaragoza, Obra Social "La Caixa",  
Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón.*

# ÍNDICE



# SESIÓN 1

## PREHISTORIA

- 1.1. Cueva Hermosa (Calcena). Un nuevo conjunto de arte rupestre Paleolítico en Aragón** 19-27  
**Autor/es:** Manuel Bea Martínez, Carlos Mazo Pérez, Pilar Utrilla Miranda
- 1.2. El abrigo de El Esplugón (Molino de Billobas-Sabiñánigo, Huesca). Un ejemplo de la transición Mesolítico/Neolítico en el prepirineo oscense** 29-40  
**Autor/es:** Abel Berdejo Arcéz, Alberto Obón Zúñiga, Pilar Utrilla Miranda, Rafael Laborda Lorente, Alejandro Sierra Sainz-Aja, Marta Alcolea Gracia, Manuel Bea Martínez y Rafael Domingo Martínez
- 1.3. Estructuras de almacenaje prehistóricas en la cueva redil de Coro Trasito (Tella-Sin, Huesca)** 41-48  
**Autor/es:** Ermengol Gassiot Ballbè, Javier Rey Lanaspá, Ignacio Clemente Conte, Laura Obea Gómez, Sara Díaz Bonilla, Manuel Quesada Carrasco, Virginia García Díaz, David García Casas y David Rodríguez Antón
- 1.4. Elementos de adorno neolíticos de Coro Trasito (Tella-Sin, Huesca). Campañas de excavación 2011-2017** 49-57  
**Autor/es:** Javier Rey Lanaspá, Ignacio Clemente Conte, Ermengol Gassiot Ballbè, Mónica Oliva Poveda, David Cuenca Solana y María Saña Seguí
- 1.5. Novedades en el arte levantino del Bajo Aragón: los abrigos del Corral de las Gascas y el Barranco del Muerto (Alcañiz, Teruel)** 59-68  
**Autor/es:** Manuel Bea Martínez, Paloma Lanau Hernández, José Antonio Benavente, Jesús Carlos Villanueva, Héctor Arcusa Magallón, José Ignacio Royo y Pilar Utrilla Miranda
- 1.6. Mas del Obispo (Alcañiz, Teruel). Un nuevo conjunto de pintura rupestre esquemática en la cuenca del río Guadalope** 69-77  
**Autor/es:** Paloma Lanau Hernández, Manuel Bea Martínez, José Antonio Benavente, Jesús Carlos Villanueva y José Ignacio Royo
- 1.7. Un nuevo enclave con grabados rupestres en las altas cinco villas: la Cueva de Lasque (Orés, Zaragoza) y su documentación fotogramétrica** 79-90  
**Autor/es:** José Ignacio Royo Guillén, Fabiola Gómez Lecumberri y Héctor Arcusa Magallón
- 1.8. Mecanismos preventivos en la Conservación y Restauración de pintura rupestre al aire libre. El caso del Abrigo de los Toros del Barranco de las Olivanas (Albarracín, Teruel)** 91-101  
**Autor/es:** Rosa Gasque Rubio, Dra. M<sup>a</sup> Antonia Zalbidea Muñoz, Jose Ignacio Royo Guillén y Blanca Latorre Vila
- 1.9. Minas de sílex prehistóricas en el valle medio del Ebro. Las explotaciones de La Leandra (La Muela, Zaragoza)** 103-111  
**Autor/es:** Jesús V. Picazo Millán, Fernando Pérez Lambán, Javier Fanlo Loras y Raúl Leorza Álvarez de Arcaya
- 1.10. Industrias de foliáceos de Torrecilla de Alcañiz (Bajo Aragón)** 113-126  
**Autor/es:** Tania Catalán Gabarre, Paloma Aranda-Contamina, José Antonio Benavente Serrano y José María Rodanés Vicente

- 1.11. El Collado de la Abeja. Una aldea agrícola en llano del Bronce Medio** 127-138  
 Autor/es: *Fernando Pérez-Lambán, Jesús V. Picazo Millán y Javier Fanlo Loras*
- 1.12. Las fases de ocupación de El Morredón (Fréscano, Zaragoza)** 139-148  
 Autor/es: *Paloma Aranda-Contamina, José María Rodanés Vicente y José Ignacio Lorenzo Lizalde*
- 1.13. Arquitectura de las necrópolis de incineración en el Bajo Alcanadre (Huesca)** 149-154  
 Autor/es: *Hugo Chautón Pérez, Gema Földessy Aranda y Gonzalo García Vegas*
- 1.14. Nuevas aportaciones a la construcción en la Edad del Hierro: La Codera** 155-160  
 Autor/es: *Félix Montón Broto y Sofía Seguí Barrio*
- 1.15. Urbanismo e intercambio en el Pueyo de Marcuello, vectores para la interpretación de la Edad del Hierro en el Valle Medio del río Gállego** 161-169  
 Autor/es: *José Fabre Murillo*
- 1.16. La aplicación de la Estadística Bayesiana en la periodización de la Iª Edad del Hierro en el Valle Medio del Ebro** 171-180  
 Autor/es: *José Ignacio Royo Guillén, Iñigo García Martínez de Lagrán y Cristina Tejedor Rodríguez*
- 1.17. Doce años de arqueología experimental en Caspe. CECBAC 2005-2017** 181-190  
 Autor/es: *Carlos Mazo Pérez, Javier Fanlo Loras y Marta Alcolea Gracia*
- 1.18. Arqueología efímera en Aragón. Novedades y metodología para el estudio taxonómico y morfo-tipo-tecnológico de objetos de madera y cestería** 191-199  
 Autor/es: *Marta Alcolea Gracia*



## SESIÓN 2

# ARQUEOLOGÍA CLÁSICA

- 2.1. Posible área sacra localizada en la ciudad romano-republicana de La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza)** 203-212  
 Autor/es: *José Antonio Mínguez Morales y Alberto Mayayo Catalán*
- 2.2. Aproximación al urbanismo de la ciudad celtibero-romana de Valdeherrera: prospecciones geofísicas** 213-223  
 Autor/es: *J. Carlos Sáenz Preciado, Roger Sala Bartrolí, Manuel Martín-Bueno Pedro Rodríguez Simón y Helena Ortiz Quintana Escardivo*
- 2.3. Proyecto arqueológico Bursau-Borja (Aragón, España). Campaña de excavación 2017** 225-231  
 Autor/es: *Begoña Serrano Arnáez, Óscar Bonilla Santander, Ángel Santos Horneros, Alicia María Izquierdo, Carlos Valladares Lafuente y Miriam Pérez Aranda*
- 2.4. Investigaciones arqueológicas durante 2016 y 2017 en el “Cerro del Calvario” de Tabuena (Aragón, España)** 233-242  
 Autor/es: *Óscar Bonilla Santander, Begoña Serrano Arnáez, Ángel Santos Horneros, Miriam Pérez Aranda, Carlos Valladares Lafuente y Alicia María Izquierdo*
- 2.5. La casa del Larario de Bilbilis (Calatayud, Zaragoza)** 243-253  
 Autor/es: *J. Carlos Sáenz Preciado, Manuel Martín-Bueno, Oscar Bonilla Santander Carmen Guiral Pelegrín, Claudia García Villalba, Lára Iñíguez Berrozpe y Miriam Pérez Aranda*

<b>2.6. Monumentalización y desarrollo de dos de las ciudades romanas del Prepirineo oscense</b>	<b>255-268</b>
<i>Autor/es: José Ángel Asensio Esteban y María Ángeles Magallón Botaya</i>	
<b>2.7. Larraz. Una villa periurbana en el entorno de Cabeza Ladrero (Sofuentes/Sos del Rey Católico, Zaragoza)</b>	<b>269-279</b>
<i>Autor/es: Ángel A. Jordán Lorenzo</i>	
<b>2.8. La villa romana de La Dehesa (Tarazona, Zaragoza)</b>	<b>281-292</b>
<i>Autor/es: Carlos García Benito, Pilar Diarte Blasco, Romina Luesma González y Julián Pérez Pérez</i>	
<b>2.9. Chicharroya III. Una villa romana en el término municipal de Novallas (Zaragoza)</b>	<b>293-299</b>
<i>Autor/es: Héctor Arcusa Magallón y David Álvarez Polanco</i>	
<b>2.10. La decoración arquitectónico-decorativa realizada en estuco del patio porticado de la Domus 1 (Insula I) de Bilbilis (Calatayud, Zaragoza)</b>	<b>301-307</b>
<i>Autor/es: Carmen Guiral Pelegrín, Lara Íñiguez Berrozpe, Carlos Sáenz Preciado y Manuel Martín-Bueno</i>	
<b>2.11. Soporte para una plataforma nueva de investigación arqueológica sobre vidrio (esqueuomorfos)</b>	<b>309-318</b>
<i>Autor/es: Juan Á. Paz Peralta y Esperanza Ortiz Palomar</i>	
<b>2.12. Reflexiones sobre un pie escultórico de mármol de la colonia Caesar Augusta</b>	<b>319-324</b>
<i>Autor/es: M<sup>a</sup> Pilar Lapuente Mercadal, Isabel Rodà de Llanza, Eva M. Koppel y Carmen Aguarod Otal</i>	
<b>2.13. Representaciones femeninas ibéricas: préstamos e influencias. (s.III-I a.C). Historia de las investigaciones</b>	<b>325-336</b>
<i>Autor/es: María Pilar Peña Gimeno</i>	
<b>2.14. Cornelia Surasteium: una mujer ibérica en tiempos del Imperio Romano</b>	<b>337-343</b>
<i>Autor/es: Ignacio Simón Cornago</i>	



## SESIÓN 3

# ARQUEOLOGÍA MEDIEVAL

<b>3.1. Un nuevo caso de fortificación andalusí en piedra sillar de gran aparejo en el 'amal de Wasqa: la muralla de Plaza Mayor nº 7 de Bolea (municipio de La Sotonera, Huesca)</b>	<b>347-357</b>
<i>Autor/es: José Ángel Asensio Esteban</i>	
<b>3.2. Una posible Alquería Andalusí junto al casco urbano de Gelsa (Zaragoza)</b>	<b>359-369</b>
<i>Autor/es: Francisco Javier Ruiz Ruiz, Alberto Mayayo Catalán</i>	
<b>3.3. La excavación de la necrópolis altomedieval del Cerro de San Miguel, en Lobera de Onsella (Zaragoza)</b>	<b>371-376</b>
<i>Autor/es: Dr. José Ignacio Lorenzo Lizalde</i>	
<b>3.4. La Cruceta de Tauste. Primeras investigaciones de un puesto de vigilancia bajomedieval</b>	<b>377-387</b>
<i>Autor/es: Francisco Javier Gutiérrez González, Mario Lafuente Gómez, Óscar Lanzas Orensanz, Víctor Gil de Muro Eguizábal, Carlos Valladares Lafuente</i>	

<b>3.5. El castillo medieval de Los Fayos (Aragón, España)</b>	<b>389-397</b>
<i>Autor/es: Óscar Bonilla Santander Begoña Serrano Arnáez, Carlos Valladares Lafuente, Alicia María Izquierdo, Ángel Santos Horneros, Miriam Pérez Aranda</i>	
<b>3.6. El castillo de Peracense (Teruel) en época medieval a través de los objetos metálicos</b>	<b>399-410</b>
<i>Autor/es: Antonio Hernández Pardos, José Luis Ona González y Jesús G. Franco Calvo</i>	
<b>3.7. Las Peñetas de Manolo. Un proyecto integral de investigación arqueológica y puesta en valor de un enclave reocupado en la ribera baja del Alcanadre</b>	<b>411-419</b>
<i>Autor/es: Gonzalo García Vegas, Gema Földessy Aranda, Hugo Chauton Perez, Miguel Ángel Zapater Baselga</i>	
<b>3.8. Antropología física de la necrópolis “Las Peñetas de Manolo” (Sena, Huesca)</b>	<b>421-426</b>
<i>Autor/es: Dr. José Ignacio Lorenzo Lizalde, Hugo Chauton Perez, Gonzalo García Vegas y Gema Földessy Aranda</i>	
<b>3.9. Investigaciones arqueológicas entorno al Cantar del Mío cid: Alcocer (La Mora Encantada, Ateca)</b>	<b>427-437</b>
<i>Autor/es: Francisco Javier Ruiz Ruiz, José Luis Cebolla Berlanga, Francisco J. Martínez García</i>	
<b>3.10. Aportaciones al sistema defensivo de la Ciudadela de Jaca</b>	<b>439-449</b>
<i>Autor/es: Héctor Arcusa Magallón</i>	



## SESIÓN 4

# MEMORIA HISTÓRICA

<b>4.1. Recuperación de los restos expoliados de un brigadista internacional. Frente de Aragón: Guadalope – Caspe, 1938</b>	<b>453-465</b>
<i>Autor/es: Salvador Melguizo Aisa y José Ignacio Lorenzo Lizalde</i>	
<b>4.2. Puesta en valor del conflicto: el caso de las trincheras de Los Pilonos de Rubielos de la Cérda (Teruel)</b>	<b>467-478</b>
<i>Autor/es: Jesús Gerardo Franco Calvo y Antonio Hernández Pardos</i>	
<b>4.3. Un paisaje histórico de la Guerra Civil Española: restos arqueológicos en el frente de Belchite (Zaragoza)</b>	<b>479-488</b>
<i>Autor/es: Antonio Hernández Pardos y Jesús Gerardo Franco Calvo</i>	
<b>4.4. Nuevas intervenciones arqueológicas sobre fosas comunes de la Guerra Civil Española en Aragón: Paniza y Ricla</b>	<b>489-500</b>
<i>Autor/es: Francisco Javier Ruiz Ruiz y Francisco Javier Ortiz Lejarza</i>	
<b>4.5. Arqueología, didáctica y manipulación sobre la Guerra Civil Española</b>	<b>501-505</b>
<i>Autor/es: Hugo Chautón Pérez</i>	



## SESIÓN 5

# PATRIMONIO

<b>5.1. El arte rupestre en Aragón y su gestión entre 1998-2017: veinte años en la lista del Patrimonio Mundial</b>	<b>509-523</b>
<i>Autor/es: José Ignacio Royo Guillén y Blanca Latorre Vila, Jesús V. Picazo Millán y Manuel Martínez Bea</i>	
<b>5.2. Plan de actuación en Bienes Culturales en Aragón</b>	<b>525-538</b>
<i>Autor/es: Raquel Ornat Clemente, Miguel Andrés Pérez Cubero, María Luisa Díez García, José Luis Cano Berrade, Esther Escartín Aizpurua y Juan Carlos García Pimienta</i>	
<b>5.3. Actuaciones periciales en defensa de nuestro Patrimonio Arqueológico: el expolio de la Cueva de Chaves</b>	<b>539-552</b>
<i>Autor/es: José Ignacio Royo Guillén y Francisco Romeo Marugán</i>	
<b>5.4. Agentes de protección del Patrimonio Cultural y Guardas del Gobierno de Aragón</b>	<b>553-560</b>
<i>Autor/es: Miguel Ángel Zapater Baselga</i>	
<b>5.5. Análisis sobre la difusión social y la accesibilidad del Patrimonio Arqueológico a través de los Parques Culturales de Aragón</b>	<b>561-570</b>
<i>Autor/es: Hugo Palacín Jordán</i>	
<b>5.6. Sistema de información geográfica en la comarca de Tarazona y el Moncayo: Sig-Moncayo</b>	<b>571-579</b>
<i>Autor/es: María Sebastián López, Carlos García Benito, Daniel García Ubalde y Julián Pérez Pérez</i>	
<b>5.7. La conservación invisible de Caesaraugusta. Pervivencia del uso de los espacios en dos mil años de historia</b>	<b>581-590</b>
<i>Autor/es: Rubén Castélls Vela</i>	
<b>5.8. El Camino de Santiago francés a su paso por Aragón</b>	<b>591-602</b>
<i>Autor/es: Raquel Ornat Clemente1 y Miguel Díaz Paniagua</i>	
<b>5.9. La Memoria del Camino (Medelca): un proyecto científico y divulgativo</b>	<b>603-609</b>
<i>Autor/es: Héctor Arcusa Magallón, Íñigo García Martínez de Lagrán, David Álvarez Polanco, María San Millán Lomas, Cristina Tejedor Rodríguez, Jesús Sesma Sesma, José Ignacio Royo Guillén y Manuel A. Rojo</i>	
<b>5.10. Retos en materia de conservación preventiva de los bienes inmuebles arqueológicos</b>	<b>611-619</b>
<i>Autor/es: Miriam Pérez Aranda, Ángel Santos Horneros, Begoña Serrano Arnáez, Óscar Bonilla Santander, Carlos Valladares Lafuente y Alicia María Izquierdo</i>	
<b>5.11. Diagnóstico del estado de deterioro de la piedra de la Catedral de Huesca</b>	<b>621-631</b>
<i>Autor/es: María Pilar Lapuente Mercada, José Antonio Cuchi Oterino y Luis Francisco Auqué Sanz</i>	
<b>5.12. Propuesta-diagnóstico del peritaje en el vidrio y cristal (transferible a las artes decorativas)</b>	<b>633-644</b>
<i>Autor/es: Esperanza Ortiz Palomar y Juan Á. Paz Peralta</i>	



# SESIÓN 5

## PATRIMONIO





## EL CAMINO DE SANTIAGO FRANCÉS A SU PASO POR ARAGÓN

## THE CAMINO DE SANTIAGO FRANCÉS THROUGH ARAGÓN

Raquel Ornat Clemente<sup>1</sup> y Miguel Díaz Paniagua<sup>2</sup><sup>1</sup>y<sup>2</sup> Dirección General de Cultura y Patrimonio de la Diputación General de Aragón

Autor de contacto/Contact author: Raquel Ornat Clemente, rornat@aragon.es

**RESUMEN**

*En 2014, un equipo interdisciplinar, adscrito al Servicio de Prevención, Protección e Investigación de la actual Dirección General de Cultura y Patrimonio, inició un trabajo de análisis de las fuentes escritas, orales y documentales con el fin de conocer el Camino de Santiago francés a su paso por Aragón.*

*Dicho conocimiento supuso el enfrentarse a un patrimonio diverso, sincrónica y diacrónicamente, y ofrecer un análisis holístico y coherente del mismo que recogiera: a) sus numerosas facetas, b) sus diferentes y diversos tramos, c) la pluralidad de bienes culturales a él asociados, d) intereses, expectativas y sinergias existentes entorno a él, e) la significación y responsabilidad que conlleva el reconocimiento internacional (Patrimonio Universal de la Humanidad, Itinerario Cultural Europeo y Patrimonio Cultural Común Europeo) y f) las medidas de tutela que se requiriesen para salvaguardar y preservar este Conjunto Histórico Artístico - Bien de Interés Cultural (BIC). Y, al mismo tiempo, compatibilizar todo ello con el peregrinaje actual y el reconocimiento a las gentes que conviven con él a diario.*

**PALABRAS CLAVE:** Camino de Santiago; peregrinaje; Itinerario cultural; Patrimonio cultural jacobeo; Valores culturales jacobeos.

**ABSTRACT**

*In 2014, an interdisciplinary team, addressed to Servicio de Prevención, Protección e Investigación of the current Dirección General de Cultura y Patrimonio, began a research work based on written, oral and documentary sources in order to know the Camino de Santiago francés, a pilgrim route stretching from the Pyrenees to Navarra border.*

*This knowledge demonstrated how the diverse (synchronic and diachronic) the Camino de Santiago was and is in the present and enabled and enable to offer a holistic approach of it and a coherent analysis that includes: a) its many sides /points of view to understand it, b) its different and diverse stretches, c) the diversity of cultural properties tied to it, d) interests, expectations and synergies linked to it, e) the great significance and responsibility that entails its international recognition (Universal Heritage of Humanity, European Cultural Itinerary and European Common Cultural Heritage) and f) the protection measures are required to safeguard and preserve this Cultural Heritage pilgrim route.*

*The target of this research is to take things explained in the previous paragraph in mind in order to tally with the current pilgrimage and population who have lived and live in this cultural landscape and have taken and take of it.*

**KEY WORDS:** Camino de Santiago; pilgrimage; Jacobeo Cultural Itinerary; Cultural Heritage; Cultural values.

## 1. INTRODUCCIÓN

El Camino de Santiago es un amplio concepto del que todos han oído hablar y, quizá, hasta lo han transitado y conocen partes de él y bienes vinculados con su historia. Pero no deja de ser un gran desconocido al ser polisémico y poliédrico en su fondo, puesto que aglutina un trazado / trazados, cultura inmaterial y bienes inmuebles asociados. Todos ellos han generado un paisaje propio que se ha ido transformando a lo largo de los tiempos y las circunstancias.

En 2014, un equipo multidisciplinar<sup>1</sup> de la entonces Dirección General de Patrimonio Cultural, en la actualidad Dirección General de Cultura y Patrimonio, comenzó un estudio sobre la situación del Camino de Santiago francés a su paso por Aragón. Entre los objetivos marcados estaban; a) el analizar el concepto de Camino de Santiago y su resignificación a lo largo de los siglos; b) el conocer, de una forma holística, el trazado del Camino de Santiago francés a través de diferentes encuadres: documentales, archivísticos, arqueológicos, históricos, antropológicos y trabajo de campo; c) el contar con una cartografía actualizada del *Camino de Santiago francés* y sus posibles ramales; d) el inventariar los bienes asociados a él, desde una perspectiva tanto sincrónica como diacrónica; y e) el establecer un mecanismo de gestión eficaz y eficiente para el patrimonio cultural vinculado con el Camino de Santiago francés.

Lo que se pretende mostrar en este escrito, al igual que se hizo en la presentación de la comunicación, son los resultados del trabajo realizado en los últimos años y que aún prosigue.

## 2. EL CAMINO DE SANTIAGO COMO CONCEPTO

El Camino de Santiago ha sido y es una ruta elaborada por los peregrinos en un viaje emprendido, de forma individual o colectiva, para visitar Santiago de Compostela, lugar santo por haber sido, según la tradición, enterrados los restos del apóstol Santiago.

Caminos de Santiago hay múltiples, puesto que son aquellos que permitían y permiten el tránsito hasta la localidad de Santiago de Compostela. En Aragón, se conocen los caminos que entraban a la Península desde Francia por el Portalet, Gavarní - Bujaruelo, Bielsa, Benasque, puerto de Palo y el que conducía por el Ebro.

Ahora bien, tan sólo la vía Tolosana, aquella que es recogida en el Códice Calixtino ha sido reconocida como Patrimonio Universal de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)<sup>2</sup>, Conjunto Histórico Artístico (1962), Itinerario Cultural Europeo (1984) y Patrimonio Cultural Común Europeo por el Consejo de Europa.

## 3. EL CAMINO DE SANTIAGO FRANCÉS

El *Camino de Santiago francés* o Vía Tolosana es aquel que penetra en la Península Ibérica por el puerto de Somport y avanza paralelo al río Aragón hasta llegar al límite con el actual territorio de Navarra.

El *Camino de Santiago francés* es un itinerario material e inmaterial, ya que, en él confluyen ambas concepciones del patrimonio cultural, aquella que se fundamenta en la existencia física de vestigios conservados, legados de generación en generación, y la que resguarda el conocimiento y creencias colectivas de los peregrinos que transitaron y transitan por él.

Los primeros testimonios de la peregrinación a Santiago se remontan a los siglos X – XII. El primer texto narrativo de carácter histórico que alude al Sepulcro de Compostela es la Crónica de Sampiro (872). La denominación de “camino francés” aparece en Historia Compostelana (*Registrum venerabilis Compostellanae Ecclesiae Pontificius Didaci secundi*), en el s. XI, para denominar a una de las rutas que dirigían a Santiago de Compostela. Ahora bien, el testimonio más antiguo en el que se concreta un itinerario es en la Historia Silense (1110). Sin embargo, es el Liber Sancti Jacobi - Codex Calixtinus<sup>3</sup> (primer tercio del s. XII) el que marca el apogeo y propaganda organizada de la peregrinación compostelana.

Las fuentes documentales y escritas, así como la historiografía, permiten conocer la percepción de los autores y de la sociedad de la época sobre el fenómeno del peregrinaje, el ascenso o declive en la importancia de unos itinerarios sobre otros, en qué medida los trazados pudieron mantenerse por encima de cualquier circunstancia, si se amoldaron a las modas, necesidades o conveniencias de cada época o si se limitaron a mantener ciertos hitos y prescindieron de la sacralización del camino necesario para llegar a ellos.

En la evolución del *Camino de Santiago francés* a su paso por Aragón se diferencian tres etapas<sup>4</sup>: 1) peregrinación histórica (siglos IX – XVI), motivada principalmente por creencias religiosas, pero también por interés comercial o, a veces, por obligación jurídica; 2) el olvido (siglos XVI – XX), que condujo al deterioro del camino, abandono de algunos trazados y la ruina de inmuebles a él asociados; y 3) revitalización (siglos XX – XXI), que condujo al tránsito de nuevos peregrinos, la adecuación de los caminos a las necesidades contemporáneas y a su resocialización.

A lo largo del tiempo siempre el Camino de Santiago francés ha sido a) un nexo entre tierras lejanas, zona de paso de personas con un fin común; b) un espacio para el intercambio social, cultural, religioso, artístico, arquitectónico y jurídico; c) testigo de cambios políticos (concesión de privilegios a las poblaciones francas asentadas en torno a él), jurídicos (expansión del fuero de Jaca y derecho del peregrino), en el territorio al asentarse población proveniente de geografías diversas, entre los

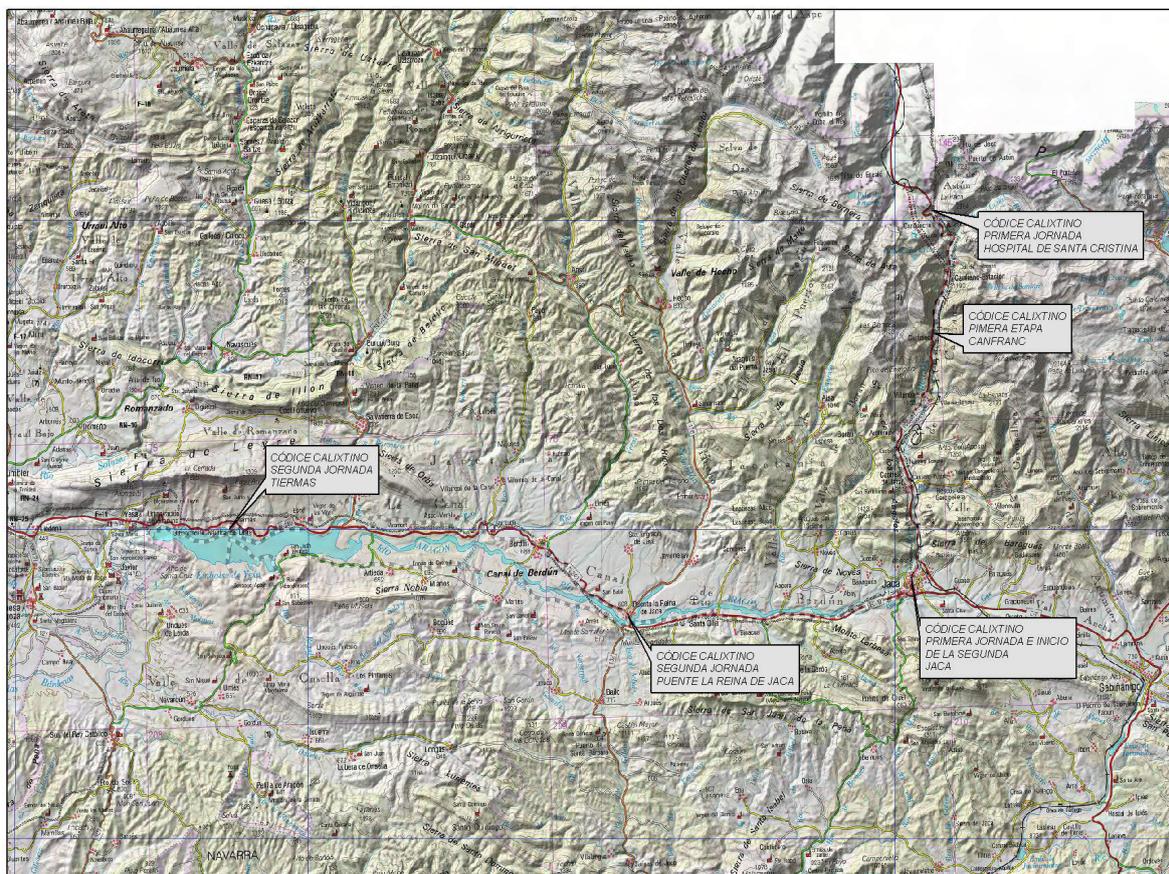


Figura 1. Plano en el que se observan las localidades mencionadas en el Códice Calixtino (elaboración de los autores).

siglos X y XII, y al organizarse, en la Canal de Berdún, durante los siglos XII y XIV, los asentamientos en burgos castrales y surgiendo localidades de nueva planta, y en la reorganización eclesiástica de los obispados en Aragón por Sancho Garcés III; d) potenciador de infraestructuras: arquitectura defensiva, puentes, hospitales, molinos, fuentes, arquitectura religiosa (prioratos, monasterios, catedrales, iglesias parroquiales y ermitas); e) promotor del desarrollo comercial, propiciando la venta de excedentes en mercados, surgiendo villas y barrios mercantiles que facilitaban el tránsito de personas y mercancías provenientes de Europa (telas de Flandes) y la salida de los productos cultivados en la zona (lana, pieles, caballos, trigo, almendras, higos y granadas); e f) itinerario turístico.

### 3.1. Se hace camino al andar: el trazado

Al analizar los estudios concienzudos realizados sobre el Camino de Santiago francés a su paso por Aragón se advierte la concepción sobre él mismo en diferentes épocas, siendo interesante el contextualizar todas ellas y tenerlas en cuenta a la hora de señalar la ruta a seguir hacia Santiago de Compostela, pues el camino se hace al andar.

En el Códice Calixtino (s. XII), en los capítulo I, II y III del Libro V, se indica que “son cuatro los caminos a

Santiago que en Puente la Reina, ya en tierras de España, se reúnen en uno solo. (...)”. Uno de ellos es el que se introduce por el Somport y lleva hasta Puente la Reina en “tres jornadas breves. La primera es desde Borce, que es lugar situado al pie del Somport contra Gascuña, hasta Jaca. La segunda es desde Jaca hasta Monreal. La tercera desde Monreal a Puente la Reina”<sup>5</sup>.

En este mismo libro (capítulo IV del Libro V) se incide en la importancia del hospital de Santa Cristina, ya que “el Señor instituyó en este mundo tres columnas muy necesarias para el sostenimiento de sus pobres, a saber: el hospital de Jerusalén, el de Mont – Joux y el de Santa Cristina, que está en el Somport”.

Desde el siglo IX hasta el siglo XVII se sucedieron documentos que mencionaban el itinerario ya marcado por el Códice Calixtino, pero ninguno tiene a Aragón como protagonista<sup>6</sup>. No obstante, la importancia de todos ellos, tal y como expone F. Miranda (2003: 7), “es, en buena medida, la relativa a los cambios más relevantes, en la percepción del autor de los mapas y tal vez de la sociedad de la época, acerca del ascenso o declive en la importancia de unos itinerarios sobre otros, lo que puede ayudar a fijar en qué medida los trazados pudieron mantenerse por encima de cualquier circunstancia, si se amoldaron a las modas, necesidades o conveniencias de cada época o si, en cierto punto medio, se limitaron a

mantener ciertos hitos y prescindieron de la sacralización del camino necesario para llegar a ellos”.

Habría que esperar hasta mediados del siglo XX a que L. Vázquez de Parga, J. M. Lacarra y J. Uría Riu realizasen, entre 1943 y 1944, un estudio, que fue publicado en 1948, sobre el fenómeno del peregrinaje a Santiago de Compostela para conocer más sobre esta ruta jacobea en Aragón. Dicha obra se fundamenta en el análisis de las fuentes archivísticas y documentales. En ella, se detallan una serie de localidades importantes en el trazado aragonés: hospital de Santa Cristina, Canfranc pueblo, Castiello de Jaca, Jaca, Puente la Reina, Berdún, Martes, Artieda, Ruesta y Tiermas. Los autores señalan que la importancia de Berdún residía en albergar un importante mercado en el s. XII, lo que atraería, entre otros, a los peregrinos que supieran de él.

En este estudio se analiza, además, el concepto de peregrinación, la cronología del Camino de Santiago,

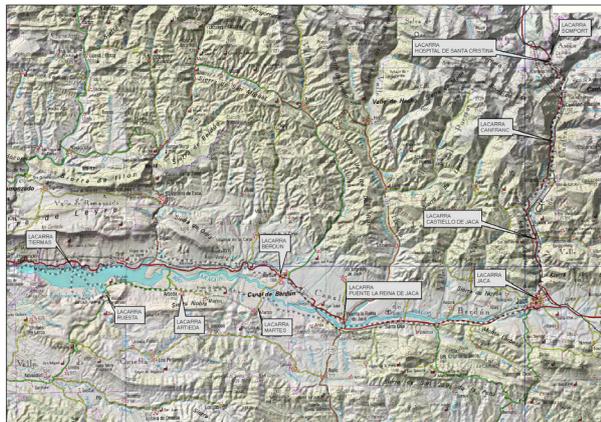


Figura 2. Plano en el que se observan las localidades mencionadas en la obra de L. Vázquez de Parga, J. M. Lacarra y J. Uría (elaboración de los autores).

su itinerario, cómo se llevaba a cabo la preparación del viaje, el término “hospitalidad”, la construcción de los hospitales y albergues y la trascendencia social, cultural, económica y literaria del Camino de Santiago.

Desde 1926 hasta 1959, año de inauguración del embalse de Yesa, se suceden, sin solución de continuidad, obras en él y su entorno. En 1962, el Camino, en parte ya sumergido bajo las aguas de dicho embalse, es declarado Patrimonio Histórico – Artístico.

Durante las últimas décadas del siglo XX, algunos municipios de la Canal de Berdún llevan a cabo un proceso de concentración parcelaria, lo que provoca la modificación de la morfología del territorio agrario y sus caminos.

Es en este contexto señalado cuando, en 1987, J. Passini elabora un estudio pormenorizado del trazado del Camino de Santiago francés desde su entrada a territorio español hasta su llegada a Santiago de Compostela. En él, recoge tanto el camino histórico conservado como testimonios de caminos desaparecidos y bienes asociados a los mismos.

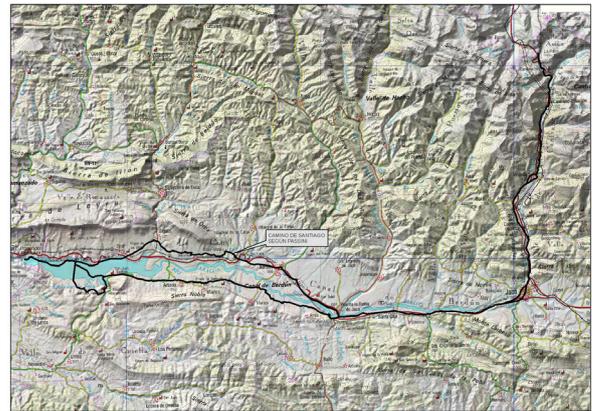


Figura 3. Trazado que propone J. Passini (elaboración de los autores).

Se trata de una obra completa y sistemática sobre las vicisitudes que han afectado al camino y las huellas que ellas han dejado en él y en los inmuebles vinculados con él.

La propuesta de J. Passini (1987) serviría para establecer el itinerario reconocido, el 11 de diciembre de 1993, como Patrimonio Universal de la Humanidad, asumiendo que parte del mismo, en tierras aragonesas, se encuentra sumergido por el embalse de Yesa y ha sufrido, al igual que en otras geografías del Camino alguna modificación por el paso del tiempo y la acción humana.

Tras la obra de J. Passini, se desarrollan estudios de la ruta jacobea en Aragón<sup>7</sup>, pero suponen aportaciones puntuales a los estudios anteriores. A tener en cuenta para llevar a cabo el estudio del *Camino de Santiago francés* a su paso por Aragón son los escritos realizados desde una perspectiva arqueológica - histórica<sup>8</sup>.

En 2001, la Diputación General de Aragón delimita el *Camino de Santiago francés*, siendo esta delimitación (publicada en el Boletín Oficial de Aragón – BOA – de 20 de julio) la vigente en la actualidad<sup>9</sup>. Es una delimitación en la que se suprime la protección al “ramal norte”, aquel que transita al norte del embalse de Yesa desde Puente

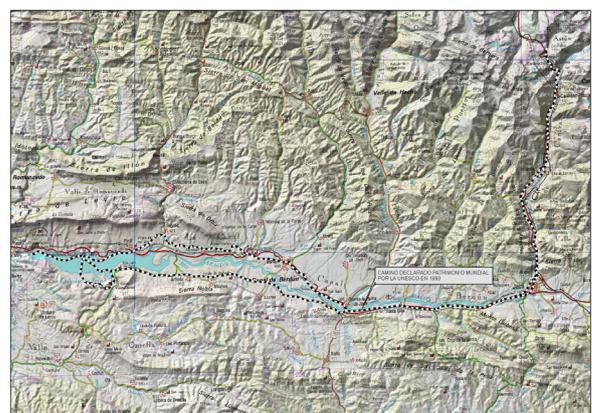


Figura 4. Trazado reconocido por la UNESCO como Patrimonio Universal de la Humanidad en 1993 (elaboración de los autores).



Figura 5. Trazado delimitado en el 2001 (elaboración de los autores).

la Reina, y se adapta a las modificaciones sufridas por el camino, proporcionando una vía continua al peregrino hasta Santiago de Compostela.

Desde el inicio del peregrinaje jacobeo, los peregrinos tuvieron que salvar obstáculos y hacer frente a modificaciones puntuales de la ruta, tal como lo testifica la arqueología y las fuentes documentales: desuso o declive de ciertas infraestructuras (v. g. hospital de Santa Cristina, hospital de Annol), deterioro o desaparición de puentes por crecidas de ríos (v. g. Castiello de Jaca), entre otras.

No obstante, la mayor transformación de este itinerario jacobeo por Aragón tiene lugar desde el siglo XVII10 al ser abandonado paulatinamente por la situación socio – política en Francia (presencia hugonota en el Bearn) y el aumento de buhoneros. En consecuencia, deja de ser una vía de comunicación transitada y se fosilizan algunos tramos. Otros serán empleados como caminos de unión entre localidades.

Llegado el s. XX, nuevas amenazas se cernieron sobre la ruta jacobea, que tan sólo persistía en el ideario colectivo: desastres naturales (como la avalancha ocurrida en 2015) y la acción antrópica: concentraciones parcelarias, obras civiles (construcción del embalse de Yesa y su posterior ampliación, que se ejecuta en la actualidad -Declaración de Impacto Ambiental, publicada en 2010; nuevas carreteras como la variante Jaca y la A-1601; y la estación de Canfranc en 1915 – 1925) y la expansión urbanística (v. g. zona peri urbana de Jaca).

Ante ello, los peregrinos de los siglos XX y XXI ha debido buscar alternativas, “creando” nuevos caminos hacia Santiago de Compostela.

Por lo expuesto, el trazado actual del *Camino de Santiago francés* ha de responder tanto a las necesidades del peregrino, que va haciendo camino al andar, como a los tramos históricos que son los testimonios del devenir pretérito de esta ruta de peregrinación. Así, en la propuesta de Camino de Santiago francés a su paso por Aragón se asume la multiplicidad de realidades de este

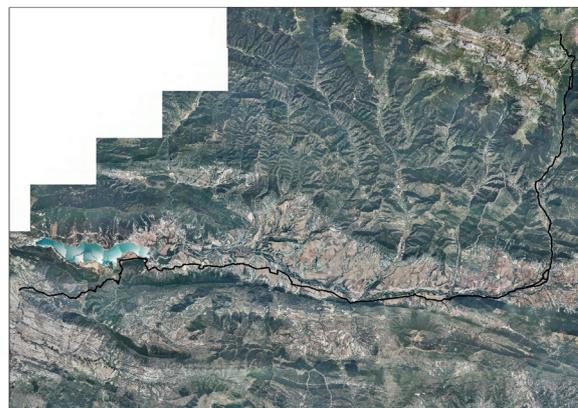


Figura 6. Camino que realizada en la actualidad el peregrino (elaboración de los autores).

itinerario, al estar conformado por tramos históricos, unos en uso a lo largo del tiempo y otros fosilizados, tramos adaptados a las necesidades de los tiempos, pero que no han supuesto por ello una modificación significativa del camino histórico, y nuevos tramos surgidos para dar continuidad al camino, permitiendo, de este modo, el transitar del peregrino.

Los estudios que se han llevado a cabo desde el 2014, han permitido tener una visión global del *Camino de Santiago francés*, subdividida en una diacrónica, que reproduce el devenir histórico de un trazado mencionado en siglo XII, y una sincrónica, que ofrece una imagen actual de este bien, que, en parte, es empleado por los peregrinos y en parte persiste como testimonio de tiempos pretéritos.

Al trazado reconocido como Patrimonio de Universal de la Humanidad, se añaden dos ramales y una alternativa física emergida para dar continuidad al camino en su transitar hacia Santiago de Compostela. Uno de los ramales ya había sido mencionado en la bibliografía (M. T. Iranzo, C. Laliena, J. A. Sesma, y J. F. Utrilla; 2005). Se trata de la unión entre Berdún con Martes a través del puente de Martés, que salva el río Aragón y ha sido y es sitio de tránsito habitual entre ambas orillas como lo demuestra la existencia del Fuerte de Ventorrillo. El segundo ramal es el camino que siempre ha unido Jaca con Berdún, atravesando el puente de San Miguel y las localidades de Abay, Ascará, Somanes, Javierregay, Santa Engracia, donde aún persisten testimonios del paso del Camino de Santiago, tales como nombres de calles y escudos con símbolos jacobeos. La continuidad del peregrino, salvando el embalse de Yesa, se logra gracias al camino histórico que unía Santiago de Ruesta con Undués de Lerda y esta localidad con Sangüesa.

Todos ellas conforman un bien cultural multiconceptual que, a lo largo de los siglos hasta la actualidad, los peregrinos, población de la zona y ciudadanos han ido configurando y dotándolo de personalidad propia. El *Camino de Santiago francés* es una ruta turística que el peregrino realiza, de forma continua y sin preguntarse sobre la “autenticidad histórica” del camino que pisa,

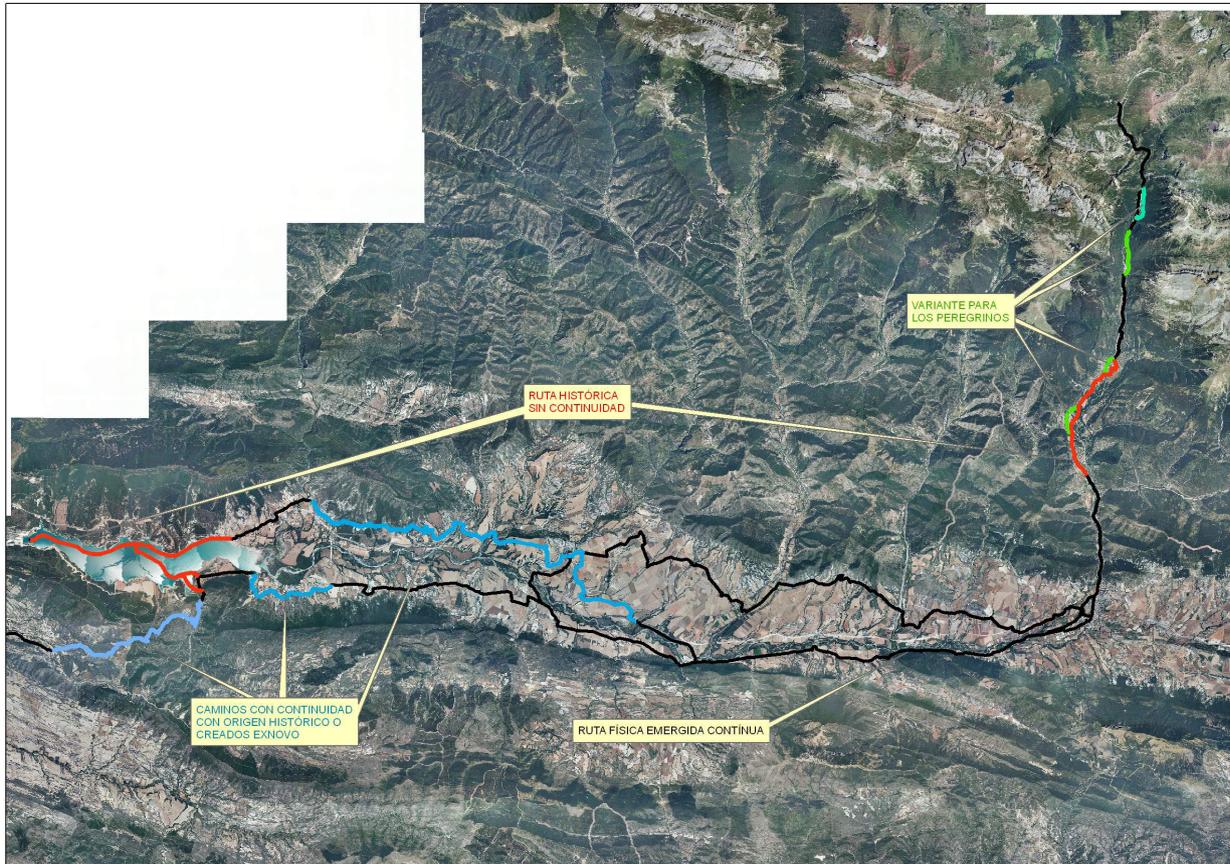


Figura 7. Síntesis actual del Camino de Santiago francés propuesto por los autores a su paso por Aragón (elaboración de los autores).

siguiendo bien tramos históricos, bien Grandes Recorridas (GR-65), bien caminos secundarios que pasaron de unir localidades o campos a formar parte del itinerario de peregrinación, bien cabañeras que ven personas de diferentes partes del mundo donde antes veían pastores y ganados en trashumancia o trasitinerancia.

Si se atiende a lo expuesto, se diferencian tres tipos de tramos: 1) el Camino de Santiago histórico, que transcurre, tanto emergido como sumergido y reproduce el camino empleado durante siglos; 2) la variante para los peregrinos: desviaciones mínimas del Camino de Santiago francés histórico debidas a actuaciones antrópicas y desastres naturales; y 3) El Camino a Santiago: trazado físico alternativo que ofrece una continuidad al *Camino de Santiago francés*.

Pero el *Camino de Santiago francés* es también patrimonio cultural al ser un testimonio material e inmaterial, tanto localizado en superficie como bajo las aguas, que ha construido y forma parte del devenir histórico y cultural aragonés con un interés antropológico, antrópico, histórico, artístico, arquitectónico, mobiliario, arqueológico, etnológico, científico, lingüístico, documental, técnico y bibliográfico. Como tal ha de ser protegido y conservado como legado recibido de nuestros ancestros y que aún sigue sorprendiendo con nuevos hallazgos.

Ahora bien, hay que diferenciar entre el reconocimiento internacional, otorgado por el Consejo de Europa y la UNESCO y la protección jurídica, establecida por la declaración de Conjunto Histórico Artístico (1962) – Bien de Interés Cultural y su delimitación a su paso por Aragón (BOA 20 de julio de 2001).

### 3.2. Paisaje cultural: los bienes asociados<sup>11</sup>

A la orilla del trazado surgieron inmuebles para atender al peregrino, física y emocionalmente, conjuntos de población que desarrollaron su actividad en relación con la ruta y lugares para el intercambio cultural y mercantil, así como para la defensa de los intereses de la corona aragonesa y, posteriormente, española.

Entre los bienes inmuebles se encuentran iglesias (Santa María de Santa Cruz de la Serós, San Estebán de Sigües, entre otras), ermitas (de San Antón, San Adrián de Sasabe, Santa Juliana, Santa María de Iguacel, de San Cristóbal, de la Victoria, San Caprasio, San Pedro, San Juan Bautista, Santiago y San Babil ), una catedral (San Pedro de Jaca), hospitales (Santa Cristina de Somport, de Annol, Nuestra Señora de las Eras y el de Sigües), molinos (como el de Canfranc), puentes (del Ruso, de San Antón, de Villanúa, de Castiello de Jaca, de las Grajas, de San Cristóbal, de San Miguel, de la Guarda

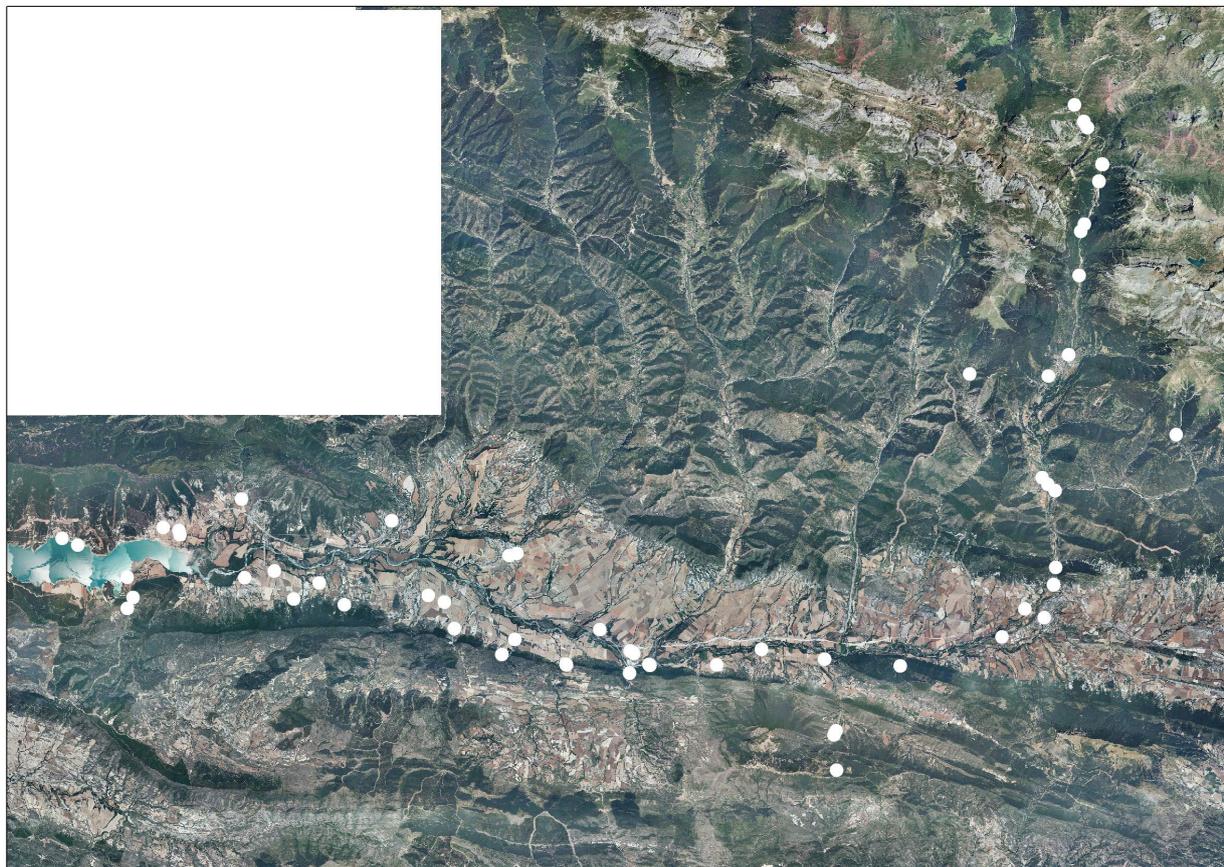


Figura 8. Bienes asociados al Camino de Santiago francés, que por sí solos ya señalan la traza y conforman un paisaje cultural propio (elaboración de los autores).

y del Regal), castillos (castillo de Candanchú), torres defensivas (de la Espelunca, La Torreta, de Aruej y del Boalar), fortines / fuertes (Coll de Ladrones y la ciudadela de Jaca), hospederías (en la ermita de Santiago), fuentes (Santiago, Regal y de la Respuesta) y monasterios (San Juan de la Peña y de los que se conservan sus iglesias: Iguacel, Sasabe, Santa María de Santa Cruz de la Serós, San Juan Bautista de Ruesta).

Asociados al Camino de Santiago francés existen 53 bienes, conformados por 36 bienes inmuebles y 17 conjuntos urbanos. De ellos, 39 son sincrónicos a la formación de camino y el resto se fueron uniendo a él como elementos defensivos ya no tanto como parte de una ruta de peregrinaje como de conexión con Francia.

Los conjuntos se diferencian por sus características urbanísticas: a orillas del camino (Aruej, Arrés, Xavierremartes), adaptados al peregrinaje (Castiello de Jaca y Jaca), localidades surgidas al amparo de monasterios (Santa Cilia), despoblados por la construcción de obras civiles (Ruesta, Pueyo de Tiermas, los baños de Tiermas y Escó) o por abandono de sus habitantes (San Jaime, Samitier, Astorito, Calcones, Borigüela, Biasós, villa de Rienda, San Babil, y Virgen de las Viñas) que, en ocasiones, prefirieron asentarse en poblaciones en altura (Martes, Mianos, Berdún, Asso –

Veral, Artieda y Sigüés), bien protegidas de los ataques de los vecinos navarros.

Pero el patrimonio cultural no sólo se localiza en los inmuebles, trazado y conjuntos urbanos sino también en bienes muebles surgidos al amparo del intercambio cultural, tales como el sarcófago de doña Sancha, ubicado en la actualidad en el convento de las Benitas de Jaca y la verja de Santa María de Iguacel, depositada en el Museo Diocesano de Jaca.

Cada bien asociado tiene o una protección individual por el valor por sí mismo o como elemento que se haya en entorno del camino o al estar asociado.

### 3.3. La gestión del caminar

El conocimiento del camino y de los bienes a él asociado no pueden desvincularse de una gestión coherente, eficaz y objetiva que conduzca a su conservación, preservación, difusión y valorización. Por y para ello, se ideó una herramienta de gestión que permitiera priorizar actuaciones dando respuesta a las características de cada tipo de trazado y cada bien, sin olvidar el patrimonio inmaterial que los acompaña.

Se elaboraron unas fichas (denominadas “fichas de riesgo”) por cada bien y del trazado. Todas las fichas



*Figuras 9 – 13. Hospital de Santa Cristina de Somport, puente de Villanúa, monasterio de San Juan de la Peña, castillo y conjunto de Ruesta y ciudadela y conjunto de Jaca. (fotos de Carlos Gil).*



Figura 14. Pueyo de Tiermas (foto de los autores).



Figura 15. Artieda (foto Carlos Gil).

de bienes contienen los mismos epígrafes: a) nombre del bien, b) localidad, término municipal y provincia en el que se ubica, c) régimen de protección (propio y / o en relación con el *Camino de Santiago francés*), d) cronología, e) breve reseña histórica, f) ubicación del bien sobre ortofoto y coordenadas, g) delimitación del bien, si procediese, h) fotografías, i) informe técnico: última visita realizada al bien, intervenciones que ha sufrido el bien, estudios sobre él (arqueológicos, documentales) y su estado de conservación, j) análisis del bien: emplazamiento y descripción de los elementos que lo conforman, k) obras civiles cercanas y asociadas a él, l) vinculación del bien con el *Camino de Santiago francés*: justificación, medidas de tutela, m) documentación planimétrica del bien y / o elementos conformantes, n) resumen de las actuaciones a realizar y ñ) cuadro explicativo de las necesidades y su cuantía económica aproximada.



Figuras 16 y 17. sarcófago de doña Sancha (fotos de los autores).

Las fichas de los bienes individualizadas se diferencian de la de los conjuntos en que éstas últimas recogen, tanto en fotografía como en planimetría y descripción, los bienes más significativos que integran el conjunto y en ellas se hace un análisis de su trama urbana.

El trazado fue subdividido en doce tramos, atendiendo en la partición a accidentes geográficos e infraestructuras existentes. Se pretendía, así, abarcar secciones homogéneas en sus características (tipología de trazado) y en necesidades. Por cada tramo se llevó a cabo una

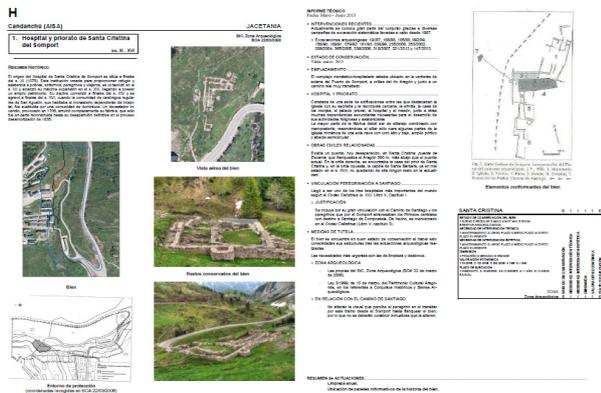


Figura 18. Ficha del bien del Hospital de Santa Cristina (elaboración de los autores).

ficha, que respondía a una numeración asignada de antemano en el estudio del itinerario y a la cartografía realizada.

En todas ellas se plasman: a) número del tramo y localidades o parajes que une – inicio y final del recorrido -, b) localidades, términos municipales y provincia en el que se ubican, c) tipo de trazado (1: histórico, 2: variante para el peregrino y 3: camino a Santiago), d) régimen de protección y su entorno, e) trazado sobre ortofoto y entorno, así como los subtramos que conforman el tramo, f) fotografías, g) informe técnico: última visita realizada, intervenciones que ha sufrido, estudios en y sobre él (arqueológicos, documentales) y su estado de conservación, h) descripción de cada uno de los subtramos, i) bienes culturales que se ubican en él, j) vinculación del bien con el Camino de Santiago francés: justificación, medidas de tutela del subtramo y su entorno, k) necesidades de cada subtramo, tanto en texto como en un cuadro explicativo en el que se recogen las cuantías económicas aproximadas de las actuaciones a realizar.

La gestión del Camino de Santiago francés no sería completa si no se tuviera un mapa de actores involucrados con el bien. De esta forma, el conocer a dichos actores (Consejo Jacobeo, UNESCO, Consejo Internacional de Monumentos y Sitios – ICOMOS -) y entablar sinergias con ellos es una realidad y una meta a futuro, con el fin de, a través de una identidad colectiva generada al amparo de este bien, conseguir mayor visibilización, valorización y dinamismo socio cultural y económico de las poblaciones herederas del mismo.

#### 4. CONCLUSIÓN

El Camino de Santiago ha sido y es una ruta elaborada por los peregrinos en un viaje emprendido, de forma individual o colectiva, para visitar Santiago de Compostela, lugar santo por haber sido, según la tradición, enterrados los restos del apóstol Santiago: Patrimonio cultural material: ruta física, albergues, hospitales, hitos, iglesias, núcleos de población, urbanismo, arquitectura defensiva

Por la carga simbólica, el Camino de Santiago es un itinerario que resguarda el conocimiento y creencias colectivas de los peregrinos que transitaban y transitan por él.

Por toda la carga simbólica, histórica, patrimonial y de gestión que encierra el Camino de Santiago francés a su paso por Aragón ha sido un reto cumplir con los objetivos marcados en 2014. Aunque queda trabajo por realizar, se ha podido a) llevar a cabo un análisis histórico del camino, b) identificar el trazado, c) actualizar la cartografía (1:25.000 la cartografía de la UNESCO y delimitación de 2001 y cartografía del trazado actual a 1:10.000 /1:5.000 sobre ortofoto del Plan Nacional de Ortofotografía Aérea (PNOA) de 2012); d) establecer los bienes asociados y e) contar con una serie de herramientas de gestión.

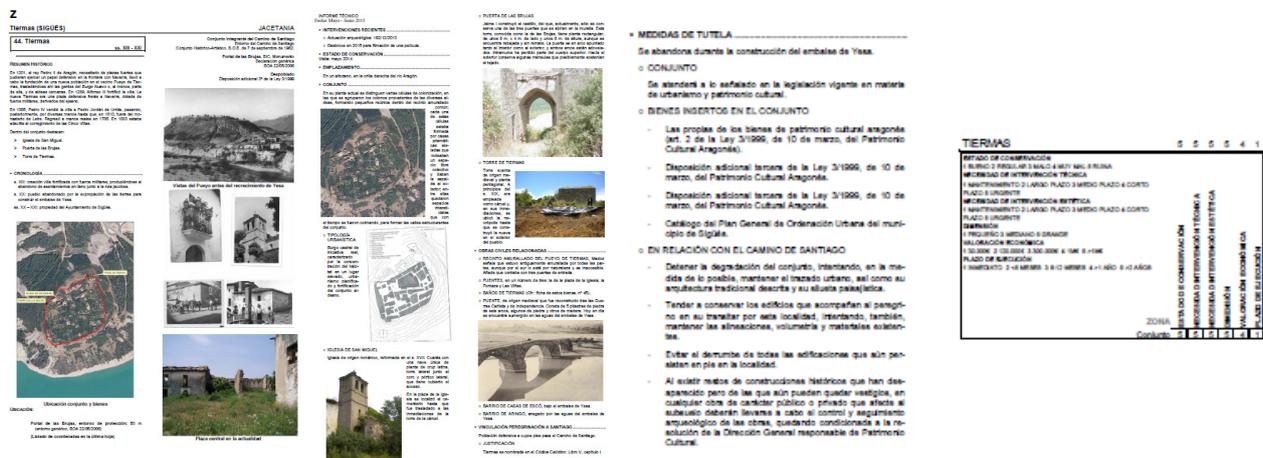


Figura 19. ficha del conjunto del Pueyo de Tiermas (elaboración de los autores).



Figura 20. ficha del Trazado I: del Somport a Arañones (elaboración de los autores).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Borobio, J. y J.L. Ona (2014): *Proyecto de restauración y recuperación del tramo desde Puente la Reina (Huesca) hasta Yesa (Navarra) del Camino de Santiago en el tramo norte del embalse de Yesa en las Comunidades de Aragón y Navarra, tomos I y II*, documentación inédita, Gobierno de Aragón.

Cabañero, B. (2007): *Informe técnico como perito procesal* (inédito).

Cobrerros, J. y J.P. Morín (1976): *El camino iniciático a Santiago*.

Corriente, J.A. (1998): *Protección jurídica del Camino de Santiago: normativa internacional e interna española*, Colección Análisis y Documentos, Ministerio de Educación y Cultura.

Hernández, S. y M.A. Tilo (1990): “Excavación del Hospital de Peregrinos de Santa Cristina de Somport (Candanchú). Campaña de 1990”, en *Arqueología Aragonesa*, Diputación General de Aragón, pp. 157 - 160.

- (1991): “Excavación del Hospital de Peregrinos de Santa Cristina de Somport (Candanchú). Campaña de 1990”, en *Arqueología Aragonesa*, Diputación General de Aragón, pp. 187 - 189.

Huidobro y Serna (1950): *Las peregrinaciones jacobeanas*.

Iranzo, M.T., C. Laliena, Sesma, y J.F. Utrilla (2005): *Los aragoneses y el Camino de Santiago en la Edad Media: Aragón, puerta de Europa*, Gobierno de Aragón.

Laliena, C. (1993): “La articulación del espacio aragonés y el Camino de Santiago”, en *XX Semana de Estudios Medievales de Estella*, pp. 85 - 128.

Laliena, C. et alii (1994): *EL Camino de Santiago y la articulación del espacio hispánico*, XX Semana de Estudios Medievales, Estella.

*Liber Sancti Jacobi. “Codex Calixtinus”*, (s. XII), traducción al castellano de de A. MORALEJO, C. TORRES Y J. FEO (2004), Xunta de Galicia.

Miranda, F. (2003): *El Camino de Santiago en el tramo afectado por las obras de recrecimiento del embalse de Yesa*, Informe técnico como perito procesal (inédito).

Ona, J. L. (2001): *Camino de Santiago en Aragón: fichas de cartografía histórica*.

- (coord.); (2002): *Camino de Santiago en Aragón: fichas de documentación Histórica*.

- (2010): *Guía del Camino Jacobeo en Aragón*, Gobierno de Aragón.

Ornat, R. y J.L. Solano (2017): *El Camino de Santiago francés a su paso por Aragón*, Zaragoza, Prames.

Passini, J. (1987): *El Camino de Santiago*, Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

- (1993): *Aragón, el Camino de Santiago. Patrimonio edificado*, Colección de la casa de Velázquez, 45, Estudios y Monografías, 21.

Sesma, J.A. (1993): “El Camino de Santiago en Aragón”, en *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela y San Salvador de Oviedo en la Edad Media*, Oviedo, pp. 87 - 101.

Sesma, J.A., J.F. Utrilla y C. Laliena (2001): *Un Camino de Caminos. Reflexiones de partida para el estudio del Camino de Santiago en Aragón*, Informe técnico como peritos procesales (inédito).

Turmo, A. (1986 - 1989): “Excavación del Hospital de Peregrinos de Santa Cristina de Somport (Candanchú). Campaña de 1988”, en *Arqueología Aragonesa*, Diputación General de Aragón, pp. 257 - 259.

- (1986 - 1989): “Excavación del Hospital de Peregrinos de Santa Cristina de Somport (Candanchú). Campaña de 1989”, en *Arqueología Aragonesa*, Diputación General de Aragón, pp. 261 - 263.

Ubieto, A., A. Cabanes, A. y M<sup>l</sup>. Falcón (1993): *Los Caminos de Santiago en Aragón*, Gobierno de Aragón.

Vázquez de Parga, L., J.M. Lacarra y J. Uría Riu (1948): *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

## NOTAS ACLARATORIAS

<sup>1</sup> José Luis Solano, Miguel Díaz y Raquel Ornat, con la inestimable colaboración de José Antonio Andrés, Juan Carlos García Pimienta, Carlos Gil y José Luis Cano.

<sup>2</sup> En 2015, la UNESCO añadió a esa lista “Los caminos de Santiago del Norte de la Península Ibérica”.

<sup>3</sup> Una carta apócrifa del papa Inocencio II atribuye esta guía a un clérigo llamado Aumery Picaud, natural de Parthenay – le – Vieux (Poitou, Francia).

<sup>4</sup> Para ampliar este tema *Cfr.*: R. Ornat y J. L. Solano (2017) y L. Vázquez de Parga, J. M. Lacarra y J. Uría Riu (1948).

<sup>5</sup> Añade el recorrido del camino por el actual territorio de Aragón: “Desde Somport hasta Puente la Reina, se encuentran en la vía jacobea. Primero está Borce, al pie de la montaña en la parte de Gascuña; luego, pasada la cumbre del monte, el Hospital de Santa Cristina; después está Canfranc; más tarde Jaca; luego Osturit; después Tiermas, en donde se hallan los baños reales que fluyen calientes, luego Monreal; por fin está Puente la Reina”.

<sup>6</sup> Destacan entre los testimonios documentales: a) *Crónica de Sampiro (872) es el primer texto narrativo de carácter histórico que alude al Sepulcro de Compostela*; b) *Historia Compostelana (Registrum venerabilis Compostellanae Ecclesial Pontificius Didaci secundi)* (s. XI), editada por Flórez y escrito por Diego Gelmírez, supone el auge de la peregrinación a Santiago y se documenta la denominación de “camino francés” a una de las rutas que dirigían a Santiago de Compostela; c) *Historia Silense (1110)* es el testimonio escrito más antiguo en el que se concreta un itinerario a Santiago; d) *Crónica de Turpin (El camino de estrellas que nació en el mar de Frisia y dirigiéndose entre Alemania e Italia, entre la Galia y Aquitania, pasaba directo a través de Gascuña, el País Vasco, Navarra y España hasta Galicia) (principios del s. XII)* es la primera evocación al Camino de Santiago; e) *Canción de gesta Ordon de Beauvais (s. XII)* narra el itinerario seguido por el hijo del protagonista hasta Santiago, pasando por Roncesvalles, Pamplona, Estella, Astorga y Galicia; f) *Carta del Papa INOCENCIO III al arzobispo de Compostela (ss. XIII – XIV)* en el que se presenta la peregrinación bien como un acto de voluntad religiosa de una persona bien como un acto impuesto por una pena emanada de la autoridad civil o tribunales de la Inquisición.

Entre las guías son de señalar, además del *Liber Sancti Jacobi - Codex Calixtinus*: a) *Itinerario* de ARNOLD VON HARFF. (1417), b) Guía miniada alemana de HERMAN KÜNING VON VACH (s. XV); c) *Itinerarium* de WILLIAM WAY (s. XV); d) *Itinéraires de Bruges* (principios del s. XV), compuestos en Flandes de textos posiblemente anteriores en un siglo, señalan el paso por Ostabat, San Juan de Pie de Puerto y Roncesvalles; e) *Viaje de Rostmihal* (s. XV), f) *Le chamin de Paris à Compostelle* (s. XVI); g) *Combien il y a des lieux de ville en ville? (1535)*, es un itinerario francés como el anterior; h) *La carta itineraria Europea (1470 – 1511)* fue diseñada por Martin Waldseemüller y dedicado a Carlos V; i) *Itinerario inglés (1625)* escrita en verso y publicado por Samuel Purchas; y j) *Viaggio* de DOMENICO LAFFI (s. XVII).

<sup>7</sup> Ubieto *et alii*, *Los caminos de Santiago en Aragón* (1993), en el que Ubieto se dedica, a lo largo de su vida, a estudiar diversos aspectos de las diferentes rutas del Camino de Santiago y las infraestructuras hospitalarias asociadas a él. Este trabajo culminará en la obra póstuma A. Ubieto, A. Cabanes y M. I. Falcón; (1993), *Los Caminos de Santiago en Aragón*. Otros estudios historiográficos son: a) J. A. Sesma, *El Camino de Santiago en Aragón*; que ofrece una síntesis de los diferentes caminos hacia Santiago que atravesaban la geografía aragonesa, incidiendo también en la importancia del Camino de Santiago en la actual Comunidad Autónoma de Aragón en el ámbito jurídico y artístico y b) M<sup>a</sup> T. Iranzo, C. Laliena, J. A. Seoma y J. F. Utrilla, *Los aragoneses y el Camino de Santiago en la Edad Media: Aragón, puerta de Europa (2005)* retoman lo expuesto por los anteriores autores; y c) José Luis Ona (coord.); (2010), *Guía del Camino Jacobeo en Aragón*

<sup>8</sup> Los siguientes estudios han sido encargados por la Dirección General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón (inédita), aportando cartografía histórica recogida de diferentes archivos y documentación gráfica contemporánea de cómo se encuentra el itinerario jacobeo y los elementos asociados: a) *Camino de Santiago en Aragón: identificación de actuaciones y programas, por Ingeniería, Transporte, Urbanismo e+i* (1991); b) *Estudio arqueológico del Camino de Santiago, Somport – Jaca*, ARAS S. C (1993); c) J. Luis Ona, *Camino de Santiago en Aragón: fichas de cartografía histórica* (2001), *Camino de Santiago en Aragón: fichas de documentación Histórica* (2002) y junto con J. Borobio (2014), *Proyecto de restauración y recuperación del tramo desde Puente la Reina (Huesca) hasta Yesa (Navarra) del Camino de Santiago en el tramo norte del embalse de Yesa en las Comunidades de Aragón y Navarra, tomos I y II*.

A tener en cuenta también son: análisis de las fuentes documentales como las obras, colecciones diplomáticas y mapas históricos (*Cfr.*: L. A. Sesma, J. F. Utrilla y C. Laliena; (2001), *Un Camino de Caminos reflexiones de partida para el estudio del Camino de Santiago en Aragón*) y las excavaciones arqueológicas llevadas a cabo en algunos bienes como en Santa Cristina (*Cfr.*: S. Hernández. y M. A. Tilo, 1990 y 1991).

<sup>9</sup> En 2002, se publicó en el Boletín Oficial de Aragón (BOA de 7 y 25 de octubre) una nueva delimitación del trazado del *Camino de Santiago francés* por Aragón, pero, en 2010, el tribunal Superior de Justicia de Aragón anuló la Resolución de 23 de septiembre de 2002. En 2013, el Tribunal Supremo, Sala de lo Contencioso – Administrativo, Sección Cuarta, desestimó el recurso y anuló la Resolución de 23 de septiembre de 2002. La Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por Orden, de 22 de marzo de 2013, disponía el cumplimiento de la sentencia firme dictada por la Sala de los Contencioso – Administrativo.

<sup>10</sup> Aunque ya, en el siglo XIII, empezó a disminuir la afluencia de peregrinos por el actual territorio de Aragón, puesto que los peregrinos comienzan a transitar por Irún, la corona aragonesa se centra en su expansión hacia el sur y este, la peregrinación se torna castigo o tiene una vertiente eminentemente comercial o caballeresca.

<sup>11</sup> Para ampliar este tema *Cfr.*: R. Ornat y J. L. Solano (2017) y J. Passini (1987).